

# AVAILIR®

## *Owner's Manual*

*For Those  
Who Appreciate  
Quality, Reliability  
& Performance*

**KIRBY®**  
HOME CARE SYSTEM



¡Bienvenido a la familia Kirby! Gracias por comprar un sistema para el cuidado del hogar Kirby®. ¡No es solo una aspiradora, sino un sistema completo de limpieza del hogar! No hay necesidad de invertir en varios aparatos ni llenar su armario con herramientas de limpieza.

Lea este manual con atención antes de usar el sistema para el cuidado del hogar Kirby®. Si tiene preguntas, comuníquese con un distribuidor Kirby autorizado independiente.

Este manual está disponible en línea en una variedad de idiomas. Visite la página [www.kirby.com](http://www.kirby.com) para consultar un manual en un idioma distinto.

### **O bien comuníquese con The Kirby Company:**

consumer@kirbywhq.com  
1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)  
216-529-6146 fax

[www.kirby.com](http://www.kirby.com)

The Kirby Company  
At'n: Relaciones con el consumidor  
1920 West 114th Street  
Cleveland, Ohio 44102

### **Para piezas y suministros:**

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Estados Unidos y Canadá | 1-800-437-7170<br>imd@kirbywhq.com |
| Reino Unido             | 0800-328-1247                      |
| Europa                  | 00 800 547 292 72                  |
| Australia               | 1 800 781 556                      |
| Sudáfrica               | 0800-203-222                       |
| Rusia                   | 7 800 500 51 46<br>7 495 374 72 82 |

# ÍNDICE

|  |           |
|--|-----------|
| Partes del sistema para el cuidado del hogar Kirby® .....              | 6         |
| <b>Para empezar.....</b>   | <b>11</b> |
| Ensamble de la unidad .....  | 11        |
| Interruptor de alimentación.....                                       | 12        |
| Bolsa de filtro desechable .....                                       | 13        |
| Cómo mover la unidad cuando está apagada .....                         | 14        |
| Bloqueo del mango vertical.....  | 15        |
| Elevador de la unidad.....   | 16        |
| Elevador de correa.....  | 16        |
| Bolsa permanente exterior y Colector Mini Em-Tor® .....                | 18        |
| <b>Aspiradora vertical y portátil .....</b>                            | <b>19</b> |
| Manejo del cable vertical.....   | 19        |
| Ajuste de la altura de limpieza .....                                  | 20        |
| Accesorio motorizado Tech Drive® .....                                 | 20        |
| Conversión a una aspiradora portátil.....                              | 21        |
| Limpieza de escalones alfombrados.....                                 | 22        |
| Limpieza de un colchón .....   | 22        |
| <b>Aspiradora de trineo y aditamentos.....</b>                         | <b>22</b> |
| Conecte la manguera para convertirla en una aspiradora de trineo ..... | 22        |
| Instalación de los aditamentos en la manguera .....                    | 24        |
| Soplador/Inflador .....  | 26        |
| Rociador portátil .....  | 27        |
| Lava alfombras portátil .....  | 29        |
| <b>Accesorios opcionales.....</b>                                      | <b>30</b> |
| Sistema de champú para múltiples superficies: Alfombras .....          | 30        |
| Sistema de champú para múltiples superficies: Pisos duros .....        | 37        |
| Almohadilla de piso duro.....  | 44        |
| Lustrador de pisos .....   | 45        |
| Pulidor de pisos Miracle Waxer® .....                                  | 47        |
| Mullidor de alfombras .....  | 49        |
| Accesorio Turbo .....  | 50        |
| Cepillo Zippbrush.....   | 52        |
| <b>Mantenimiento .....</b>   | <b>53</b> |
| <b>Resolución de problemas.....</b>                                    | <b>58</b> |

# Instrucciones de seguridad importantes

| Certificado por:  | Modelo Kirby y accesorios opcionales:  |
|---|--|
|  <p>Underwriters Laboratory y la Asociación Canadiense de Estándares como un aparato con doble aislamiento.</p> | Avalir: Model G10D Sentries<br>2930** y 2950** Sistema de champú para múltiples superficies<br>2931** y 2951** Sistema de cuidado de pisos<br>2935** Zippbrush<br>2932** Sistema de accesorios Turbo |
|  <p>Fuera de Norteamérica: Certificado por autoridades de prueba nacionales según apliquen.</p>                 | Avalir: Model G10E Sentries 230/240 Voltios<br>Avalir: Model G10J Sentries 10 Voltios  |

## CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Kirby, declaramos por medio del presente documento y bajo nuestra responsabilidad exclusiva que, donde sea pertinente, la aspiradora modelo G10E cumple con las normas y documentos normalizados siguientes: IEC 60335-1 (EN 60335-1), IEC 60335-2-2 (EN 60335-2-2) EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN62233 en cumplimiento con las regulaciones, incluida la directriz de bajo voltaje 2006/95/EC y la directriz EMC 2004/108/EC.

CE 95

**KIRBY**

1920 West 114<sup>th</sup> Street • Cleveland, OH 44102  
U.S.A.



**LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES PERSONALES. CONSERVE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.**

Las instrucciones de funcionamiento están disponibles comunicándose con The Kirby Company o en línea en la página [www.kirby.com](http://www.kirby.com)

# Instrucciones de seguridad importantes

## **Generalidades de las pautas de seguridad y sus responsabilidades:**

- Su seguridad y la de otros depende de que usted lea por completo y entienda este manual. Si tiene dudas o no entiende la información que se presenta en este manual, comuníquese con The Kirby Company.
- La mayoría de los incidentes relacionados con aspiradoras son debido a que no se siguieron las reglas de seguridad o precauciones básicas. Debe estar alerta a los riesgos potenciales.
- The Kirby Company no puede anticipar todas las circunstancias posibles que pudieran implicar un riesgo potencial. Por lo tanto, las advertencias en este manual pudieran no incluirlo todo. Use únicamente como se describe en este manual. Use únicamente los accesorios recomendados por Kirby. Si se usa una herramienta, procedimiento, método de trabajo o técnica operativa que The Kirby Company no recomienda específicamente, debe asegurarse de que el producto no se dañará ni pueda volverse peligroso debido a la operación, mantenimiento o procedimientos de reparación que usted elija.

## **▲ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:**

- SIEMPRE desenchufe el aparato antes de limpiar o dar mantenimiento.
- NUNCA deje desatendido un aparato cuando esté enchufado.
- NUNCA use en exteriores ni en superficies húmedas.
- NUNCA use el aparato con el cable o enchufe dañado. Si un aparato no está funcionando como debería, se dejó caer, dañó, dejó en exteriores o dejó caer en agua, regréselo a un centro de servicio autorizado de Kirby.
- NUNCA pase el aparato sobre el cable, no lo jale ni mueva por el cable, no use el cable como agarradera, no cierre la puerta sobre el cable ni pase el cable por bordes afilados ni esquinas.
- MANTENGA el cable alejado de superficies calientes.
- NUNCA desenchufe el aparato jalando el cable. Para desenchufar, sujete el enchufe y no el cable.
- NUNCA toque el enchufe ni el aparato con las manos húmedas.

- NO coloque ningún objeto en las aberturas. No lo use con alguna abertura obstruida; mantenga las aberturas libres de polvo, hebras, cabello o cualquier objeto que pudiera reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, ropa holgada, dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.
- Mantenga el eje del motor libre de acumulación de hebras, cabello y residuos.
- NUNCA lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina ni lo use en áreas donde puedan estar presentes.
- Apague todos los controles antes de desenchufar.
- Preste atención adicional cuando limpie las escaleras.
- No está diseñado para ser usado por niños.
  - o Mantenga todas las sustancias químicas de Kirby lejos del alcance de niños. Estas sustancias químicas pueden causar irritación o malestar si se ingieren o colocan en los ojos.

- o En la Unión Europea:  
Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les proporciona supervisión o instrucción sobre el uso del aparato en una manera segura y entienden los riesgos que implica su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que realiza el usuario no deben ser realizados por menores de edad sin supervisión.

- Utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby® diseñadas para usarse con el sistema de champú para múltiples superficies. Consulte la sección de productos Kirby® para el cuidado del hogar en este manual.
- No levante nada que se esté quemando o emitiendo humo, como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No use sin la bolsa de polvo y/o los filtros en su lugar.

### **Símbolos de seguridad y niveles de advertencia**

- ▲ Este es un símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar sobre posibles riesgos de lesión personal. **¡Atención! ¡Esté alerta!**  
**Su seguridad puede estar en riesgo.**

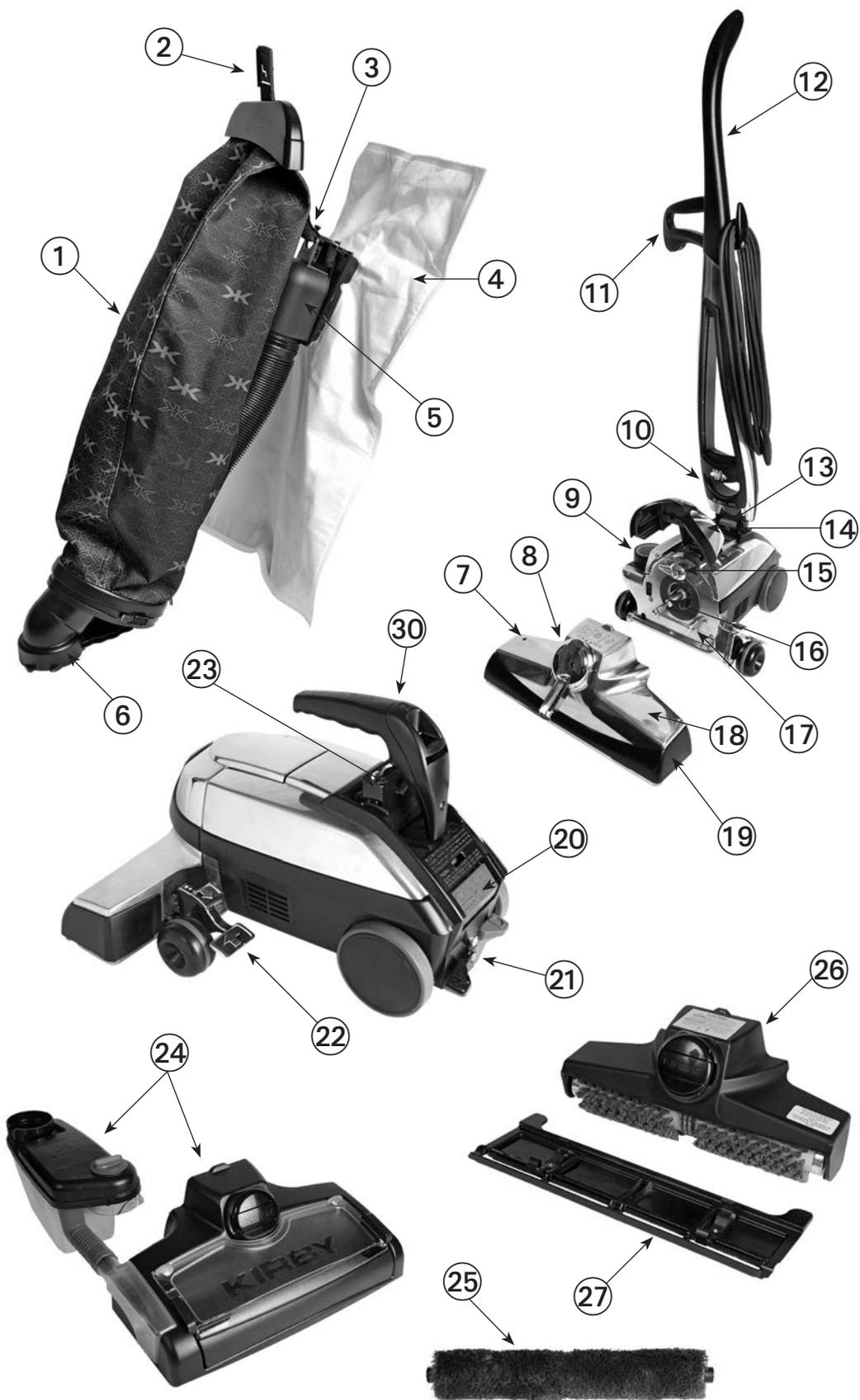
DISEÑADO ÚNICAMENTE PARA USO CASERO.

# **PARTES DEL SISTEMA KIRBY® PARA EL CUIDADO DEL HOGAR**

| No. | Parte  |
|-----|--|
| 1   | Bolsa permanente exterior                                |
| 2   | Botón de desenganche de la bolsa                         |
| 3   | Correa de soporte de la bolsa                            |
| 4   | Bolsa de filtro desechable                               |
| 5   | Adaptador superior                                       |
| 6   | Colector Mini Em-Tor®                                    |
| 7   | Luz indicadora del funcionamiento del rodillo de cepillo |
| 8   | Elevador de correa                                       |
| 9   | Puerto de salida de aire                                 |
| 10  | Empuñadura inferior de transporte                        |
| 11  | Empuñadura superior de transporte                        |
| 12  | Mango vertical   |
| 13  | Palanca del seguro de inclinación del mango              |
| 14  | Cubierta del foco delantero                              |
| 15  | Seguro de accesorios                                     |
| 16  | Eje del motor  |
| 17  | Barra de fijación  |
| 18  | Boquilla motorizada                                      |
| 19  | Paragolpes   |
| 20  | Interruptor de encendido                                 |
| 21  | Pedales del accesorio motorizado Tech Drive®             |
| 22  | Pedales del control Toe-Touch                            |
| 23  | Botón de desenganche del mango                           |

## Accesorios y aditamentos

|    |  |
|----|--|
| 24 | Sistema de champú para múltiples superficies <i>(opcional)</i> |
| 25 | Trapeador giratorio <i>(opcional)</i>                          |
| 26 | Sistema para el cuidado de pisos <i>(opcional)</i>             |
| 27 | Almohadilla de piso duro <i>(opcional)</i>                     |



## ACCESORIOS Y ADITAMENTOS

| No. | Parte   |
|-----|---|
| 28  | Canasta de accesorios   |
| 29  | Rociador portátil   |
| 30  | Mango de transporte portátil                                  |
| 31  | Tapa de la lava alfombras portátil                            |
| 32  | Herramienta de utilidad                                       |
| 33  | Herramienta de inflado/desinflado                             |
| 34  | Tubos de extensión  |
| 35  | Correa de reemplazo   |
| 36  | Cepillo sacudidor   |
| 37  | Boquilla para tapicería                                       |
| 38  | Cepillo para paredes y techos                                 |
| 39  | Empuñadura del control de aspiración                          |
| 40  | Herramienta de resquicios                                     |
| 41  | Boquilla de superficie  |
| 42  | Manguera de accesorios  |
| 43  | Guarda de toma de aire  |
| 44  | Cepillo Zippbrush <i>(opcional)</i>                           |
| 45  | Accesorio Turbo <i>(opcional)</i>                             |
| 46  | Pulidor de pisos Miracle Waxer <sup>®</sup> <i>(opcional)</i> |



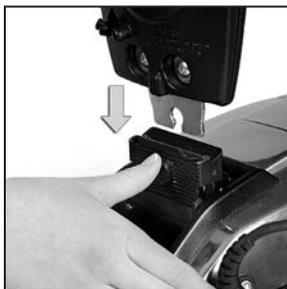


# AVAILIR®

## Ensamble de la unidad



- 1** Ensamble el mango vertical deslizando las dos piezas para unir las. Atornille el gancho del cable para asegurarlo.



- 2** Empuje la base del mango vertical hacia la conexión en la parte superior de la unidad.



- 3** Introduzca la lengüeta del seguro de la bolsa en la bolsa permanente exterior dentro del mango vertical.



- 4** Con las flechas alineadas, deslice el colector Mini Em-Tor® en el puerto de salida de aire. Gírelo hacia la unidad para asegurarlo en su lugar.



- 5** Mueva el mango del elevador de correa en la boquilla motorizada. Gírelo hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. El gancho debe sujetar y estirar la correa dentro de la boquilla motorizada.



**6** Presione el pedal inferior del control Toe-Touch hasta el fondo para elevar la parte delantera de la unidad. Eleve la cubierta del foco delantero.



**7** Coloque los dos ganchos atrás la boquilla motorizada sobre la barra de sujeción en la parte delantera de la unidad. Presione la boquilla motorizada contra la unidad para asegurarla con el seguro de accesorios.



**8** Mueva el mango del elevador de correa y úselo para girar el elevador de correa hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Esto enganchará la correa para que gire el rodillo de cepillo. Vea la página 17. Baje la cubierta del foco delantero.



**9** Instale una bolsa de filtro desechable antes de aspirar. Vea la página 13.



## Interruptor de alimentación

Presione el interruptor de encendido situado en la parte trasera de la unidad para encenderla o apagarla.

## Bolsa de filtro desechable

Para un mejor desempeño, use únicamente bolsas de filtro desechables Kirby® originales y reemplácelas cuando la suciedad alcance la línea FULL (llena). Debe instalarse una bolsa de filtro desechable antes de aspirar.

### Para retirar una bolsa de filtro desechable usada:

- 1 Apague la unidad. Desconecte el cable de electricidad del tomacorriente de pared. Abra la cremallera de la bolsa permanente exterior. Levante la lengüeta de cartón que sujeta la bolsa de filtro desechable y retírela.

- ⚠ No utilice como aspiradora sin una bolsa de filtro en su lugar.
- ⚠ Antes de cambiar la bolsa de filtro desechable, desenchufe el cable del tomacorriente y asegúrese de que el motor y el abanico se hayan detenido.

### Para instalar una bolsa de filtro desechable nueva:

- 2 Con la cremallera abierta de la bolsa permanente exterior y retirado el adaptador superior, apoye la cubierta de cartón de la bolsa de filtro desechable contra la parte inferior del adaptador superior.

- 3 Mueva la cubierta de cartón hacia la superficie plana del adaptador superior.

- 4 Doble y presione la lengüeta situada en la parte superior de la cubierta de cartón hacia el adaptador superior para asegurarla.

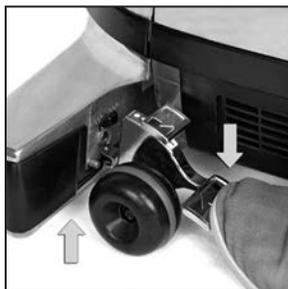
- 5 Compruebe que la correa de soporte de la bolsa esté conectada a través del orificio pequeño ubicado en el adaptador superior y que esté asegurada sobre el perno.

- 6 Inserte la bolsa de filtro desechable en la bolsa permanente exterior y cierre la cremallera.



## Cómo mover la unidad cuando está apagada

El accesorio motorizado TechDrive® facilita empujar o jalar la unidad cuando el motor está encendido. El accesorio motorizado TechDrive debe ponerse en neutral antes de mover la unidad cuando el motor está apagado.



- 1 Eleve la parte frontal de la unidad presionando el pedal inferior del control Toe-Touch hacia abajo.



- 2 Ponga el accesorio motorizado Tech Drive en neutral empujando el pedal izquierdo de neutral "N" hacia abajo.

## Bloqueo del mango vertical

Esta unidad tiene una palanca del seguro de inclinación del mango que bloquea el mango vertical para transportar y guardar la unidad.

- ⚠ Empuñe firmemente el mango ANTES de desbloquear la palanca del seguro de inclinación del mango.

### Para aspirar:

La palanca del seguro de inclinación del mango debe desbloquearse en la posición central para aspirar.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Desbloquee la palanca del seguro de inclinación del mango antes de jalarla hacia atrás. No seguir este aviso podría resultar en daños al piso.

### Para transporte:

Mueva la palanca del seguro de inclinación del mango lejos de la bolsa para asegurar la base en su lugar cuando la unidad se levante del piso.

### Para levantar sobre el umbral de una puerta:

Mueva la palanca del seguro de inclinación del mango hacia la bolsa y empuje el mango vertical hacia abajo para levantar la parte delantera de la unidad sobre el umbral de una puerta o un tapete.

### Método opcional de almacenamiento

Baje el mango vertical a una posición horizontal cerca del piso y mueva la palanca del seguro de inclinación del mango lejos de la bolsa para asegurar el mango vertical en su lugar. Levante la unidad sobre el paragolpes y apóyela sobre una pared para guardarla.





## Elevar la unidad

Mueva la palanca del seguro de inclinación del mango lejos de la bolsa para asegurar la base en su lugar. Use el mango en el brazo de la bolsa para levantar la unidad.



O bien, use la empuñadura de transporte inferior en el centro del mango para levantar la unidad.



## Elevador de correa

El elevador de correa gira un gancho dentro de la boquilla motorizada que sube y baja la correa sobre el eje del motor. Se utiliza para:

### 1 Desenganchar el rodillo de cepillo:

Apague la unidad. Eleve la cubierta del foco delantero. Mueva el mango del elevador de correa. Úselo para girar el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. Cierre el mango. Cierre la cubierta del foco delantero.

En esta posición, el rodillo de cepillo no girará cuando aspire.

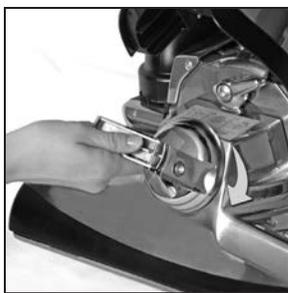
⚠ No gire el elevador de correa cuando la unidad está encendida.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Vuelva a enganchar el rodillo de cepillo antes de guardar la unidad de modo que no se estire en el gancho del elevador de correa. No seguir este aviso podría resultar en daños en la correa.

## 2 Enganchar el rodillo de cepillo:

Apague la unidad. Eleve la cubierta del foco delantero. Mueva el mango del elevador de correa. Úselo para girar el elevador de correa hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Cierre el mango. Cierre la cubierta del foco delantero.

En esta posición, el rodillo de cepillo girará cuando aspire.



## Limpieza con aspiración directa

Desenganche el rodillo de cepillo para usar una aspiración vertical y aspirar pisos duros, tapetes y alfombras delicadas.

Cuando use aspiración vertical en pisos expuestos, baje la boquilla motorizada lo más cerca posible al piso sin llegar a tocarlo.

Ponga el accesorio motorizado Tech Drive® en neutral para limpiar pisos duros.

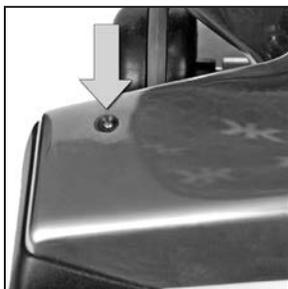
Para proteger más aún los pisos duros, use la almohadilla de pisos duros opcional. Vea la página 44.



## Luz indicadora del funcionamiento del rodillo de cepillo

La luz indicadora del funcionamiento del rodillo de cepillo, ubicada arriba de la boquilla motorizada se enciende cuando el rodillo de cepillo está girando.

Si la luz indicadora del funcionamiento del rodillo de cepillo destella de manera intermitente o no se enciende, es posible que la correa no esté correctamente enganchada o es necesario reemplazar la correa. Vea la página 53.





## Extracción de la bolsa permanente exterior y el colector Mini Em-Tor®

El colector Mini Em-Tor® guarda partículas grandes y pesadas que no llegan a la bolsa de filtro desechable.

- 1 Sujete la base del colector Mini Em-Tor y gírelo alejándolo de la unidad, y levántelo para quitarlo.



- 2 Retire la parte superior de la bolsa permanente exterior de la unidad presionando el botón de desenganche de la bolsa.



- 3 Coloque la abertura del colector Mini Em-Tor sobre papel de periódico y sacúdalo para extraer las partículas. Vuelva a colocar el colector Mini Em-Tor cuando termine.

- ❶ Coloque el colector Mini Em-Tor firmemente en su lugar, de lo contrario, la unidad no funcionará.

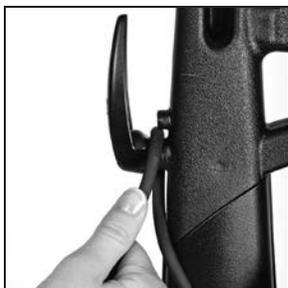
**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. No aspire intencionalmente objetos pesados tales como monedas. No seguir estas advertencias podría dañar el ventilador.

## Manejo del cable vertical

Una serie de agarraderas mantienen el cable sujetado al mango vertical.



- 1 Sujete el cable colocándolo en las agarraderas ubicadas en la base y al costado del mango vertical.



- 2 Con el gancho superior del cable en la posición vertical, enrolle el cable hacia la parte trasera de la unidad y deslice el cable abajo de la agarradera en el gancho.

**i** El cable eléctrico solo puede insertarse o retirarse de esta agarradera cuando el gancho superior del cable está en la posición vertical. El gancho superior del cable está diseñado para sujetar el cable en su lugar cuando se gira hacia abajo.



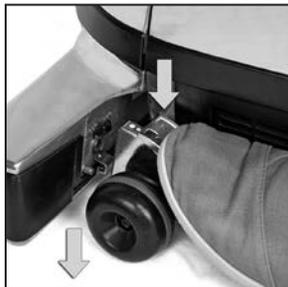
- 3 Para almacenarlo, envuelva el cable alrededor de los ganchos superior e inferior.



- 4 Para usar el aparato, gire el gancho superior del cable hacia abajo para soltar el cable. La primera vuelta permanecerá en la agarradera.

## Ajuste de la altura de limpieza

El control Toe-Touch, ubicado sobre la rueda frontal, eleva y baja la boquilla motorizada. Las opciones con número son para alfombras y pisos. Las opciones con puntos son para accesorios y otras necesidades de limpieza.



- 1 Encienda la unidad. Presione el pedal superior del control Toe-Touch tan a menudo como sea necesario para bajar la boquilla motorizada a la opción más baja.



- 2 Presione el pedal inferior del control Toe-Touch una muesca a la vez para elevar la boquilla motorizada a la altura deseada.

Escuche el clic con cada muesca que se eleva. Cuente los clics hasta obtener la posición deseada.

### **Elevación de la unidad**

Posición más baja

1 clic hacia arriba

2 clics hacia arriba

3 clics hacia arriba

4 clics o más hacia arriba

### **Propósito**

Recomendados: Alfombras

Opcional: Alfombras densas

Opcional: Alfombras de fibras largas

Recomendados: Eliminación de pelo de mascotas

Manguera y accesorios

## Accesorio motorizado Tech Drive®

El accesorio motorizado TechDrive facilita empujar o jalar la unidad cuando el motor está encendido.



- 1 Encienda el accesorio motorizado Tech Drive presionando el lado del pedal con la marca D (drive) para propulsor. Esto elimina la mayoría del esfuerzo requerido para mover la unidad cuando esta se enciende.



- 2 Ponga el accesorio motorizado Tech Drive en neutral presionando el lado del pedal con la marca N de neutral. Esto facilita empujar o jalar la unidad cuando el motor está apagado.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Ponga el accesorio motorizado Tech Drive en neutral antes de aspirar losetas blandas o pisos duros. No seguir esta advertencia podría dañar el piso.

## Conversión a una aspiradora portátil

La aspiradora portátil ofrece toda la potencia de una aspiradora vertical con un mango más corto para limpiar cómodamente escaleras y colchones.



- 1 Apague y desconecte la unidad. Ponga el accesorio motorizado Tech Drive® en neutral. Desenganche la bolsa permanente exterior de la unidad presionando el botón de desenganche de la bolsa.



- 2 Retire el cable del mango vertical. Oprima el botón de desenganche del mango situado en la base del mango vertical y jale de él hacia arriba y fuera de la ranura. (La bolsa no se muestra para mayor claridad.)



- 3 Inserte el mango portátil en la ranura donde estaba conectado el mango vertical.



- 4 Doble la bolsa permanente exterior a la mitad e inserte la lengüeta del seguro de la bolsa en la ranura del mango portátil con la cremallera hacia arriba.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. No use la aspiradora portátil en muebles tapizados. No seguir esta advertencia podría dañar los muebles.



## Limpieza de escalones alfombrados con la aspiradora portátil

Cambie el accesorio motorizado Tech Drive® a neutral presionando el pedal izquierdo de neutral "N". Coloque la unidad sobre un escalón alfombrado apoyando la parte trasera de la unidad. Encienda la unidad después de acomodarla.

- ▲ Mantenga el cabello, ropa holgada/joyería, dedos y todas las partes del cuerpo lejos de la unidad, aberturas y partes móviles mientras la unidad está encendida.
- ▲ El pedal del accesorio motorizado Tech Drive® debe estar en la posición neutral cuando se aspiren escalones.



## Aspirar un colchón con la aspiradora portátil

Deje la sábana o fundas para colchón en la cama cuando aspire el colchón para protegerlo de desgarres.

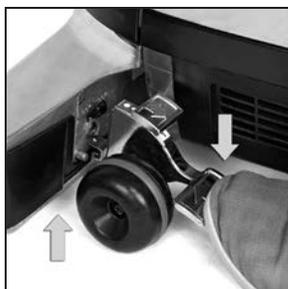
Cambie el accesorio motorizado Tech Drive® a neutral presionando el pedal izquierdo de neutral "N". Desenganche el rodillo de cepillo levantando la cubierta del foco delantero y girando el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. Baje la cubierta del foco delantero. Coloque la unidad sobre el colchón. Encienda la unidad después de acomodarla.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Desenganche el rodillo de cepillo, ponga el accesorio motorizado Tech Drive® en neutral y deje la sábana en el colchón. No seguir estas advertencias podría dañar el colchón.



## Retire la boquilla motorizada: Conecte la manguera para convertirla en una aspiradora de trineo

Use el sistema como una aspiradora de trineo con la manguera y aditamentos para aspirar polvo y áreas pequeñas o de gran altura.



- 1 Con la unidad apagada y desconectada, presione el pedal inferior del control Toe-Touch hasta el fondo.



**2** Cambie el accesorio motorizado Tech Drive® a neutral presionando el pedal izquierdo de neutral "N".



**3** Eleve la cubierta del foco delantero. Mueva el mango del elevador de correa. Úselo para girar el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas.



**4** Gire el seguro de accesorios hacia la izquierda para desenganchar la boquilla motorizada. Levante la boquilla motorizada. Limpie cualquier pelusa, cabello o residuo del eje del motor.

- ⚠ El eje del motor puede estar caliente. Permita que se enfríe antes de tocar o quitar pelusa, cabellos o residuos.
- ⚠ Mantenga el eje del motor libre de acumulación de hilos, cabello y residuos.



**5** Coloque los ganchos de la manguera de accesorios sobre la barra de sujeción. Empuje la abertura de la manguera de accesorios hacia dentro de la unidad. Gire el seguro de accesorios hacia la derecha para asegurarlo en su lugar. Baje la cubierta del foco delantero. Encienda la unidad.

- ❗ Puede usarse el mango vertical o el mango portátil con la manguera de accesorios.
- ❗ Si la unidad no funciona después de conectar la manguera de accesorios, vea la página 58.



## Instalación de los aditamentos en la manguera

Para instalar herramientas en la manguera, empuje suavemente al tiempo que gira el extremo más pequeño de la manguera para colocar la herramienta.



## Tubos de extensión

Conecte uno o dos tubos de extensión para mayor alcance.



## Boquilla de superficie

Use en pisos expuestos o debajo de muebles bajos.



## Cepillo sacudidor

Elimine el polvo de superficies irregulares o con contornos.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. No use el cepillo sacudidor en pantallas de televisión. No seguir estas advertencias puede provocar daños materiales.



## Boquilla para tapicería

Limpie muebles tapizados, escalones alfombrados y ropa. Limpie el interior de automóviles.



## Herramienta de resquicios con cepillo desmontable

Use la herramienta de resquicios con el cepillo para aspirar suciedad en rincones, botones cosidos, serpentines de radiador y rieles de ventanas corredizas.

Retire el cepillo para limpiar grietas, resquicios, rincones, ranuras y aberturas estrechas.



## Empuñadura del control de aspiración

Deslice la válvula en la empuñadura del control de aspiración para ajustar el nivel de aspiración.

Use la empuñadura del control de aspiración al inicio de los tubos de extensión para alcanzar hasta abajo.



## Cepillo para paredes y techos

Conecte el cepillo para paredes y techos a la empuñadura del control de aspiración a fin de proporcionar el ángulo correcto para aspirar paredes y techos.

Para aspirar la parte superior de los marcos de las puertas, cornisas o libros en un anaquel, gire 180° el cepillo para paredes y techos.



## Herramienta de utilidad

Úsela para limpiar tapetes automotrices.



## Herramienta de inflado/desinflado

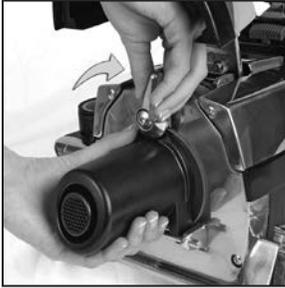
Úsela como una herramienta de desinflado para limpiar lugares pequeños o para desinflar juguetes o colchones inflables.

Para usar como una herramienta de inflado, vea la página 26.



## Soplador/Inflador

Convierta el sistema Kirby en un soplador conectando la manguera al puerto de salida.



- 1 Retire la boquilla motorizada. Vea la página 22. Coloque los ganchos de la parte posterior de la guarda de toma de aire sobre la barra de sujeción en la parte delantera de la unidad. Empuje la guarda de toma de aire contra la unidad y gire el seguro de accesorios hacia la derecha para asegurarla.



- 2 Retire la bolsa permanente exterior. Presione el botón de desenganche de la bolsa para retirar la parte superior. Luego, sujete la base del colector Mini Em-Tor® y gírelo alejándolo de la unidad y levántelo para quitarlo.



- 3 Conecte la manguera de accesorios al puerto de salida de aire. Alinee la flecha en el extremo largo de la manguera de accesorios con la flecha en el puerto de salida de aire. Gire la manguera de accesorios hacia la derecha para asegurarla en su lugar.



- 4 Conecte la herramienta de inflado/desinflado. Úsela para inflar juguetes, colchones de aire o cualquier otro artículo inflable de baja presión de hasta 1 p.s.i. (libras por pulgada cuadrada de presión de aire). Si la unidad no funciona después de convertirla al modo de soplador, consulte la página 58.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Use la herramienta de inflado/desinflado por intervalos de 60 segundos con un periodo breve de descanso entre intervalos. No seguir estas advertencias podría ocasionar que el motor se sobrecaliente y se dañen las aspas del ventilador.

## Rociador portátil

El rociador portátil únicamente se utiliza en el modo de soplador. Vea la página 26. Se utiliza para rociar líquidos con base de agua.



- 1 Preparación del rociador portátil. Desatornille el frasco y llénelo a  $\frac{3}{4}$  de su capacidad con líquido no inflamable.

Asegúrese de que el tubo sumergible esté conectado al rociador portátil antes de enroscar el frasco firmemente. Conecte el rociador portátil al extremo de la manguera.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Use menos solución en el frasco si el rociador portátil debe inclinarse durante su uso. No seguir estas advertencias podría derramar líquido y resultar en daños a la propiedad.

- ⚠ Nunca utilice líquidos inflamables o combustibles en el rociador.



- 2 Sostenga el rociador portátil horizontalmente. Encienda la unidad. Apriete el gatillo para rociar la solución sobre un papel de periódico para comprobar el patrón de rociado. Gire el control del gatillo para ajustar el patrón de rociado.



- 3 Apriete el gatillo completamente y use movimientos lentos de barrido cuando aplique el rociado.

- ⚠ No use pesticidas ni productos químicos en el rociador portátil ya que puede afectar o dañar el sistema respiratorio humano, los ojos o la piel.



## Limpeza del rociador portátil

**1** Limpie el rociador portátil inmediatamente después de usarlo. Vacíe el frasco. Limpie ÚNICAMENTE con agua jabonosa tibia.

⚠ Nunca limpie el rociador portátil con líquidos inflamables de limpieza.



**2** Retire y lave el tubo sumergible. (Asegúrese de volver a instalarlo después de limpiarlo.)



**3** Presione los dos seguros situados enfrente del chorro de la boquilla, tire de ellos y enjuáguelos a fondo. Llene el frasco con agua, vuelva a colocarlo y rocíe agua hasta que el rociado sea claro.

## Lava alfombras portátil

La lava alfombras portátil se utiliza para lavar con champú escalones y áreas pequeñas que no pueden limpiarse con el sistema de champú para múltiples superficies de tamaño completo.

1 aspire la superficie a limpiar.

2 Ensamble la lava alfombras portátil de la misma manera que el rociador portátil. Vea la página 27. Llene el frasco hasta la primera línea con agua. Añada Kirby Carpet Shampoo hasta que el líquido alcance la segunda línea del frasco.

3 Conecte la tapa de la lava alfombras portátil al extremo del rociador portátil.

4 Encienda la unidad y jale el gatillo hasta formar espuma. Gire el control del gatillo para ajustar el volumen de espuma.

5 Rocíe la espuma directamente sobre la superficie a limpiar. Talle la espuma en la superficie con un cepillo o esponja limpia y suave hasta que esta desaparezca. Deje secar la superficie por completo y luego aspirela para eliminar el residuo seco que contiene suciedad y mugre.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. No use la lava alfombras portátil en telas de tapicería delicadas tales como seda, bordados o terciopelo. Si tiene dudas, realice una prueba en un área pequeña. Deje que esta área se seque y luego revísela antes de aplicar más champú.

6 Limpie a fondo la lava alfombras portátil después de usarla. Vea la página 28.



## Sistema de champú para múltiples superficies

El sistema de champú para múltiples superficies se utiliza para aplicar champú a alfombras y limpiar pisos de superficie dura.



## Conversión a un sistema de champú para alfombras

Mantenga limpias las alfombras aplicando champú con regularidad. Limpie las manchas y áreas de tráfico pesado con mayor frecuencia. Aspire la alfombra a fondo antes de aplicar el champú.

**1** Retire la boquilla motorizada. Vea la página 22.



**2** Retire la bolsa permanente exterior. Vea la página 18.



**3** Levante y retire la bandeja de desechos del sistema de champú para múltiples superficies.



**4** Cuando aplique champú a las alfombras, debe utilizarse el rodillo de cepillo para alfombras. Si el rodillo de cepillo para alfombras ya está insertado, vaya al paso #8.

De ser necesario, inserte el rodillo de cepillo para alfombras. Con el mango, gire el elevador de correa de la boquilla del sistema de champú para múltiples superficies hasta alinear las flechas verdes.



5 Voltee el sistema de champú para múltiples superficies y jale la correa para aflojar y retirar el trapeador giratorio.



6 Deslice la correa del sistema de champú para múltiples superficies sobre el centro del rodillo de cepillo para alfombras e insértela en el sistema de champú para múltiples superficies.

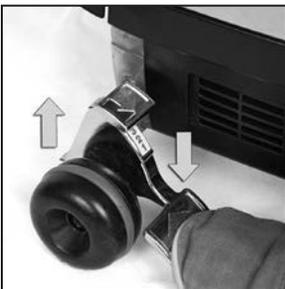


7 Voltee el sistema de champú para múltiples superficies. Al tiempo que empuja hacia arriba la correa con su dedo, use el mango en el elevador de correa para girarlo hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. El gancho del elevador de correa sujetará y estirará la correa.



8 Compruebe que la tira amortiguadora esté en el fondo del sistema de champú para múltiples superficies. Inserte la tira amortiguadora de ser necesario.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Asegúrese de que la tira amortiguadora esté en su lugar en el sistema de champú para múltiples superficies antes de usar en la alfombra. No hacer esto puede provocar daños a la propiedad.



9 Presione el pedal inferior del control Toe-Touch hasta el fondo para elevar la parte delantera de la unidad.



**10** Conecte los ganchos de la parte trasera del sistema de champú para múltiples superficies a la barra de fijación.



**11** Empuje hacia arriba el sistema de champú para múltiples superficies contra la unidad y gire el seguro de accesorios hacia la derecha para fijarlo en su lugar.



**12** Use el mango en el elevador de correa de la boquilla del champú para múltiples superficies para girarlo hacia la derecha hasta alinear las flechas verdes. Baje la cubierta del foco delantero.



**13** Inserte la bandeja de desechos.



**14** En el tanque del champú, compruebe que están colocados el filtro de espuma y la esponja de espuma. Si no están colocados, no se producirá la espuma adecuada.



**15** El tanque de champú debe llenarse o vaciarse en un fregadero. Desatornille la tapa grande situada arriba del tanque de champú. Gire la válvula de control de espuma a la posición APAGADO. Llene el tanque con agua tibia (no caliente) según la siguiente tabla.

Use la tapa grande situada arriba del tanque de champú para medir el champú de alfombras y no la tapa de la botella de champú. No use más del número correcto de tapas de champú, ya que puede ocurrir una producción excesiva de espuma.

| ÁREA    | AGUA                            | CHAMPÚ         |
|---------|---------------------------------|----------------|
| Pequeña | 1a línea en el tanque de champú | 1 tapa llena   |
| Mediana | 2a línea en el tanque de champú | 2 tapas llenas |
| Grande  | 3a línea en el tanque de champú | 3 tapas llenas |

Vuelva a colocar la tapa grande en el tanque de champú.

**i** Un tanque lleno de solución hasta la tercera línea limpiará un área alfombrada grande de aproximadamente 10 x 12 pies (3x3.5m).

**▲** Utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby<sup>®</sup>, como el champú para alfombras Kirby, especiales para usarse con este producto. No seguir esta advertencia podría provocar lesiones debido a daño a los componentes internos.



**16** Conecte firmemente la manguera de codo a la boquilla de champú para múltiples superficies.



**17** Coloque la abertura de la parte inferior del tanque de champú en el puerto de salida de aire, teniendo cuidado de no derramar líquido sobre el sistema o el piso.

Gire el tanque de champú hacia la unidad para asegurarlo en su lugar.



**18** Conecte la manguera de codo a la parte inferior del tanque de champú.



## Lavar alfombras con champú

- 1 Pise el pedal superior del control Toe-Touch hasta que el sistema de champú para múltiples superficies esté en su posición más baja.



- 2 Gire la válvula de control de espuma a la opción Carpet (Alfombra). Encienda el sistema. A medida que la unidad se mueve hacia adelante y atrás, se liberará espuma y el cepillo limpiará la alfombra con ella. Para facilitar la limpieza, lave con champú secciones pequeñas de la alfombra a la vez.

- 3 Gire la válvula de control de espuma a la posición de apagado. Vuelva a pasar la aspiradora sobre la alfombra con champú en varias direcciones para aplicar a fondo todo el champú en la alfombra.



- 4 De ser necesario, vacíe la bandeja de desechos durante la aplicación de champú. Verifique los indicadores en el borde de la cubierta de la bandeja de desechos. Cuando el líquido empiece a llenar el área debajo de los indicadores, es momento de vaciar la bandeja de desechos.

Apague la unidad. Levante la bandeja de desechos y llévala a un fregadero para vaciarla. Vuelva a colocar la bandeja de desechos antes de encender de nuevo el sistema y continuar aplicando champú.

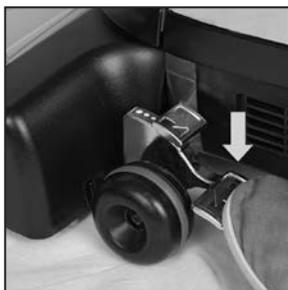


- 5 Permita que la alfombra se seque por completo. Conversión de la unidad a una aspiradora vertical. Aspire para eliminar el residuo seco que contiene suciedad y mugre.

## Limpeza del sistema de champú para múltiples superficies



**1** Gire la válvula de control de espuma a la posición de apagado.



**2** Presione el pedal inferior del control Toe-Touch hasta el fondo para elevar la boquilla y la bandeja. Deje funcionando la unidad por varios segundos para permitir que el champú y agua restantes salgan del cepillo. Apague la unidad y desconéctela.



**3** Levante la bandeja de desechos y llévela a un fregadero para vaciarla. Enjuague a fondo todas las partes de la bandeja y déjelas secar.



**4** Desconecte la manguera de la parte inferior del tanque de champú.



**5** Eleve la cubierta del foco delantero. Gire el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas.



6 Gire el seguro de accesorios hacia la izquierda. Levante el sistema de champú para múltiples superficies y llévelo al fregadero.



7 Enjuague todas las áreas del sistema de champú para múltiples superficies y retire cualquier pelusa de los cepillos. Sacuda el exceso de agua del sistema. Deje que todas las partes se sequen completamente.



8 Gire el tanque del champú en dirección contraria a la unidad y levántelo.



9 En el fregadero, deseche cualquier líquido sobrante del tanque de champú. Retire y limpie la tapa del filtro de espuma, la tapa y el filtro de esponja. Enjuague el tanque de champú con agua fría y vuelva a colocar la tapa del filtro, la tapa y el filtro de esponja. Deje que todas las partes se sequen completamente.



## Sistema de champú para múltiples superficies: Pisos duros

El sistema de champú para múltiples superficies puede usarse para limpiar pisos duros insertando un trapeador giratorio y limpiando con Kirby Hard Floor Cleaner. Antes de limpiar pisos duros, aspire o barra el piso para quitar basura grande.



## Conversión a una aspiradora para pisos duros

**1** Retire la boquilla motorizada. Vea la página 22.



**2** Retire la bolsa permanente exterior. Vea la página 18.



**3** Levante y retire la bandeja de desechos del sistema de champú para múltiples superficies.



**4** Cuando limpie pisos duros, debe usar el trapeador giratorio. Si el trapeador giratorio ya está insertado, vaya al paso #8.

De ser necesario, retire el rodillo de cepillo de alfombras e inserte el trapeador giratorio. Con el mango, gire hacia la derecha el elevador de correa de la boquilla del sistema de champú para múltiples superficies hasta alinear las flechas verdes.



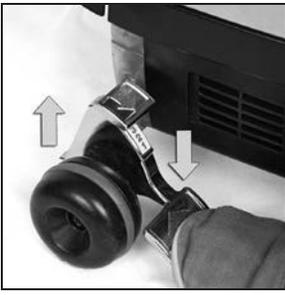
**5** Voltee el sistema de champú para múltiples superficies y jale la correa para aflojar y retirar el rodillo de cepillo para champú de alfombras.



**6** Deslice la correa del sistema de champú para múltiples superficies sobre el centro del trapeador giratorio e insértelo en el sistema de champú para múltiples superficies.



**7** Al tiempo que empuja hacia arriba la correa con su dedo, use el mango en el elevador de correa para girarlo hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. El gancho del elevador de correa sujetará y estirará la correa.



**8** Presione el pedal inferior del control Toe-Touch hasta el fondo para elevar la parte delantera de la unidad.



**9** Conecte los ganchos de la parte trasera del sistema de champú para múltiples superficies a la barra de fijación.



**10** Empuje hacia arriba el sistema de champú para múltiples superficies contra la unidad y gire el seguro de accesorios hacia la derecha para fijarlo en su lugar. Use el mango en el elevador de correa de la boquilla del champú para girarlo hacia la derecha hasta alinear las flechas verdes. Baje la cubierta del foco delantero.



**11** Inserte la bandeja de desechos.



## Limpeza de pisos duros sin sellar

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Use una pequeña cantidad de líquido cuando limpie pisos sin sellar. Siempre consulte las instrucciones de limpieza recomendadas por el fabricante. No seguir estas advertencias podría provocar daños al piso.



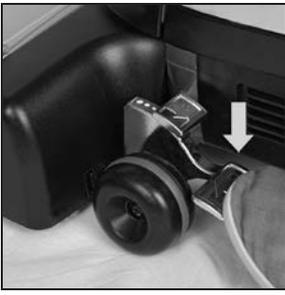
**1** Conecte el tanque de champú vacío al puerto de salida de aire. No es necesario conectar la manguera de codo.



**2** Rocíe una niebla fina de Ready to Use Kirby Hard Floor Cleaner sobre un área pequeña del piso. No moje demasiado el piso. Solo es necesaria una pequeña cantidad de solución.



**3** Asegúrese de que el accesorio motorizado Tech Drive® esté en neutral y la aspiradora esté encendida.



- 4** Presione el pedal superior del control Toe-Touch repetidamente hasta que el trapeador giratorio tenga contacto con el piso. Mueva la aspiradora sobre el área a limpiar. Rocíe limpiador adicional según sea necesario.



- 5** De ser necesario, vacíe la bandeja de desechos durante la aplicación de champú. Verifique los indicadores transparentes en el borde de la cubierta de la bandeja de desechos. Cuando el líquido empiece a llenar el área debajo de los indicadores, es momento de vaciar la bandeja de desechos. Apague la unidad. Levante la bandeja de desechos y llévela a un fregadero para vaciarla. Vuelva a colocar la bandeja de desechos antes de aplicar el champú.



- 6** Permita que el piso se seque por completo. De ser necesario, use una toalla para limpiar el exceso de líquido.



- 7** Limpie a fondo el sistema de champú para múltiples superficies. Permita que todas las piezas, especialmente el trapeador giratorio, se sequen por completo antes de guardarlas.



- 8** Con el transcurso del tiempo, las fibras del trapeador giratorio se desgastarán. Cambie el trapeador giratorio periódicamente para obtener los mejores resultados de limpieza.

## Limpieza de pisos duros sellados

Se usa el tanque de champú con líquido adicional para limpiar pisos duros sellados tales como vinilo o loseta.



- 1 Llene el tanque de champú en el fregadero. Desatornille la tapa grande situada arriba del tanque de champú. Gire la válvula de control de espuma a la posición APAGADO. Llene con agua el tanque hasta la primera línea.

Use la tapa grande situada arriba del tanque para verter una tapa llena de Kirby® Hard Floor Cleaner en el tanque de champú. No use más ya que podría provocar espuma en exceso.

Vuelva a colocar la tapa grande en el tanque de champú.

- ⚠ Utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby®, como el Kirby Carpet Hard Floor Cleaner Concentrate, especiales para usarse con este producto. No seguir esta advertencia podría provocar lesiones debido a daño a los componentes internos.



- 2 Conecte firmemente la manguera de codo a la boquilla de champú para múltiples superficies.



- 3 Coloque la abertura de la parte inferior del tanque de champú en el puerto de salida de aire, teniendo cuidado de no derramar líquido sobre el sistema o el piso.

Gire el tanque de champú hacia la unidad para asegurarlo en su lugar.



- 4 Conecte la manguera de codo a la parte inferior del tanque de champú.



- 5 Presione el pedal superior del control Toe-Touch repetidamente hasta que el trapeador giratorio tenga contacto con el piso.



- 6 Gire la válvula de control de espuma hacia la derecha a la opción de pisos duros. Ponga el accesorio motorizado Tech Drive® en neutral. Encienda la unidad. A medida que la unidad se mueva hacia adelante y atrás, se liberará la solución limpiadora y el trapeador giratorio tallará el piso.



- 7 Gire la válvula de control de espuma a la posición de APAGADO. Pase la aspiradora de nuevo por el piso para limpiarlo completamente y recoger el exceso de solución.



- 8 Permita que el piso se seque por completo. De ser necesario, use una toalla para limpiar el exceso de líquido.



- 9 Limpie a fondo el sistema de champú para múltiples superficies. Permita que todas las piezas, especialmente el trapeador giratorio, se sequen por completo antes de guardarlas.



- 10 Con el transcurso del tiempo, las fibras del trapeador giratorio se desgastarán. Cambie el trapeador giratorio periódicamente para obtener los mejores resultados de limpieza.



## Almohadilla de piso duro

Para mayor protección del piso frente a posibles rayaduras, puede usarse la almohadilla de pisos duros opcional cuando aspire pisos expuestos.

**i** Para uso únicamente en pisos secos.

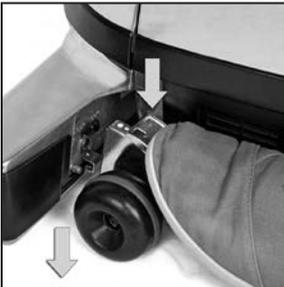


**1** Apague la unidad. Pise el pedal inferior del control Toe-Touch para elevar la boquilla motorizada. Deslice la almohadilla de pisos duros abajo de la boquilla y presione hacia arriba hasta que los sujetadores se bloqueen en su lugar.

**⚠** Apague la unidad, desenchufe el cable del tomacorriente y asegúrese de que el motor y el cepillo de la boquilla se hayan detenido antes de colocar la almohadilla de pisos duros.



**2** Gire el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas para convertir la unidad en una aspiradora de aspiración vertical.



**3** Baje la boquilla motorizada y aspire el piso.



**4** Para quitar la almohadilla de pisos duros, eleve la boquilla motorizada y pise las lengüetas situadas atrás de la almohadilla de pisos duros.



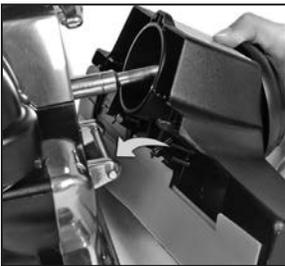
## Lustrador de pisos

El lustrador de pisos se utiliza para sacar brillo a los pisos de madera o loseta.

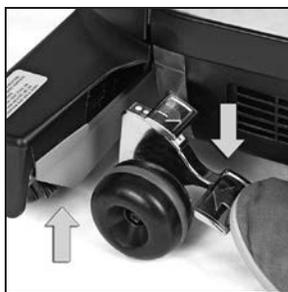


### Ensamble y conexión del lustrador de pisos

- 1 Ensamble la boquilla del lustrador de pisos si aún no lo ha hecho. Alinee la correa del lustrador de pisos en el centro del cepillo.
- 2 Voltee la boquilla del lustrador de pisos e inserte el cepillo. El cepillo puede colocarse correctamente de una sola manera.
- 3 Empuje la correa contra el rodillo de cepillo. Al tiempo que sostiene la correa en su lugar, gire el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas.
- 4 Retire la boquilla motorizada en la unidad. Luego, coloque los ganchos en la parte trasera del lustrador de pisos sobre la barra de fijación. Empújelos hacia el sistema. Gire el seguro de accesorios hacia la derecha para asegurarlo en su lugar.
- 5 Gire el elevador de correa hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes. Baje la cubierta del foco delantero.



## Uso del lustrador de pisos



- 1 Presione el pedal inferior del control Toe-Touch para elevar el lustrador de pisos del suelo.



- 2 Cambie el accesorio motorizado Tech Drive® a neutral presionando el pedal izquierdo.



- 3 Al tiempo que sostiene el mango vertical, encienda el sistema. Presione el pedal superior del control Toe-Touch para bajar el cepillo hasta la posición más baja. Mueva la unidad sobre el piso usando movimientos lentos y firmes.

▲ Sujete el mango antes de encender el lustrador de pisos.



- 4 Cuando termine, retire el lustrador de pisos. Gire el elevador de correa en el lustrador de pisos hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes.

## Pulidor de pisos Miracle Waxer®

Use con el lustrador de pisos para aplicar un acabado de cera protectora a pisos de madera.

- 1 Ensamble del aplicador de rodillo. Conecte la parte superior del mango del rodillo a la mitad inferior. Gire hasta que la clavija tensionada a resorte se asiente en el orificio.



- 2 Sostenga la bolsa con el rodillo de cera adentro. Deslice el rodillo de cera sobre el conector en la parte inferior del mango hasta que esté asegurado. Retire la bolsa del rodillo de cera y consérvela para volver a guardar el rodillo.



- 3 Al usar el aplicador de rodillo, aplique una capa ligera de cera sobre el piso limpio. No es necesario cubrir completamente el piso ya que la cera se extenderá al pulir.



**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. No use Kirby Miracle Wax en losas de caucho, asfalto o pisos que no toleran la cera. No seguir esta advertencia puede provocar daños materiales.

- 4 Presione el pedal superior del control Toe-Touch para bajar el lustrador de pisos hasta la posición más baja. Encienda la unidad y muévala de un lado a otro para extender la cera uniformemente sobre todo el piso. Apague la unidad.





**5** Deje secar durante 5 minutos. Encienda la unidad y lustre el piso. El piso puede volver a lustrarse cada vez que sea necesario. Aplique cera adicional únicamente cuando después de aplicar el lustrador varias veces no se produzcan los resultados deseados.

- i** Para áreas desgastadas, pueden ser necesarias dos capas. Varias capas ligeras de cera proporcionarán resultados óptimos.
- i** Selle el rodillo de cera usado en el empaque original después de usarlo para evitar que se seque la cera.



**6** Desarme el rodillo de cera para su almacenamiento. Conserve la bolsa original del rodillo de cera con el extremo abierto hacia el rodillo. Empuje el rodillo de cera hacia dentro de la bolsa lo más adentro posible.



**7** Sujete la bolsa y el rodillo firmemente. Empuje el rodillo hacia la barra para comprimir el resorte de retención. Deslice el rodillo de cera y la bolsa. Cierre la bolsa firmemente. Guarde en un lugar seguro fuera del alcance de niños y mascotas hasta la próxima vez que lo use.



## Mullidor de alfombras

El lustrador de pisos también puede usarse como un mullidor de alfombras para restaurar la lanilla en una alfombra enredada.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. No aplique el mullidor en alfombras delicadas. Siempre consulte las instrucciones de limpieza recomendadas por el fabricante. No seguir estas advertencias podría provocar daños a la alfombra.



**1** Siga las instrucciones de preparación para el lustrador de pisos. Vea la página 45.

**2** Eleve el mullidor de alfombras hasta arriba empujando hacia abajo el pedal inferior del control Toe-Touch.



**3** Coloque la unidad sobre la alfombra. Cambie el accesorio motorizado Tech Drive® a neutral presionando el pedal izquierdo de neutral "N".



**4** Al tiempo que sostiene el mango vertical, encienda la unidad. Baje el mullidor de alfombras empujando hacia abajo el pedal superior del control Toe-Touch hasta que el cepillo tenga contacto con la alfombra. Mueva la unidad hacia adelante y atrás para restaurar la lanilla de la alfombra.

Cuando termine, retire el mullidor de alfombras y gire el elevador de correa en el mullidor hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes para así almacenarlo.

⚠ Empuñe el mango antes de encender el mullidor de alfombras.



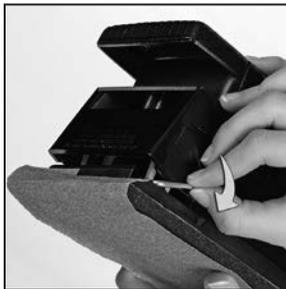
## Accesorio Turbo

El accesorio Turbo puede usarse como una lijadora, una pulidora o para tallar. El accesorio Turbo se utiliza con la manguera en la parte delantera de la unidad.



## Lijadora turbo

**1** Ensamble de la lijadora Turbo. Primero, separe la cubierta guardapolvo y levántela para quitarla.



**2** Gire hacia arriba las palancas sujetadoras del lado del accesorio Turbo. Deslice una hoja de papel de lija en la mordaza delantera y asegure la palanca. Envuelva ajustadamente la lija alrededor de la parte inferior del accesorio Turbo, acomode el extremo dentro de la mordaza posterior y asegúrela en su lugar.

**i** El accesorio Turbo incluye tres grados de papel de lija. Cada pieza es una hoja estándar de 1/3. Use papel fino para un acabado liso y papel grueso para lijar superficies ásperas.



**3** Con el accesorio Turbo en una superficie nivelada, vuelva a colocar la cubierta guardapolvo con la abertura hacia atrás. Inserte la manguera.



**4** Sujete el accesorio Turbo en la parte delantera y trasera y encienda la unidad Kirby. Presione el botón situado arriba del accesorio Turbo para encenderlo.

Mientras aplica una presión ligera, muévelo lentamente sobre la superficie. Deje que el accesorio Turbo haga su trabajo. No lo fuerce ni aplique mucha presión sobre él.

- ⚠ El lijado puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Use la lijadora únicamente en un área con buena ventilación.
- Nunca deje una bolsa de polvo desatendida con polvo de lijado.
- Nunca vacíe el contenido de la bolsa de polvo en un incendio.
- Reemplace la bolsa de polvo cuando se llene 1/3 y vacíe la bolsa cada vez que termine de usar la máquina.
- Asegúrese de que no haya objetos metálicos, tales como tachuelas, clavos, etc. sobresaliendo de la superficie. Pueden dañar el papel de lija y el accesorio Turbo. Siempre use un martillo y punzón para avellanar todos los clavos antes de lijar. Golpear un clavo mientras lija puede provocar chispas y crear una explosión o incendio.
- Siempre use lentes de seguridad.



## Pulidora turbo

Coloque la almohadilla de lana sintética usando el mismo procedimiento que se utiliza para colocar la lija. No vuelva a colocar la cubierta guardapolvo. No se utiliza para pulir.

Use el accesorio Turbo para pulir mesas, paneles y superficies grandes y planas.



## Lavado turbo

Coloque la almohadilla lavadora de nailon tejido usando el mismo procedimiento que se utiliza para colocar la lija. No vuelva a colocar la cubierta guardapolvo. No se utiliza para lavar.

Use el accesorio Turbo para lavar y tallar superficies duras tales como losetas de cerámica. No lo utilice en superficies pintadas.



## Cepillo Zippbrush

El cepillo Zippbrush puede usarse para aspirar tapicería y escalones alfombrados. Puede utilizarse para limpiar los interiores de automóviles.

Para mejores resultados, no ponga mucha presión sobre el cepillo Zippbrush. Permita que gire a la máxima velocidad moviéndolo suavemente sobre la superficie a limpiar.

- ⚠ Mantenga el cabello, ropa holgada/joyería, dedos y todas las partes del cuerpo lejos del cepillo Zippbrush en movimiento. Mantenga el cepillo plano contra la superficie que se está limpiando, ya que el cepillo puede lanzar partículas hacia fuera.

**AVISO.** No utilice el cepillo Zippbrush en telas delicadas. No seguir esta advertencia podría provocar daños materiales.



### Limpie el cepillo Zippbrush después de usarlo:

- 1 Quite el cepillo Zippbrush de la manguera. Presione el botón situado al frente del cepillo para soltar el anillo externo del cepillo.



- 2 Levante la turbina fuera de la herramienta y retire todas las partículas o pelusas de la turbina y cavidad de la herramienta.



- 3 Vuelva a colocar la turbina en la herramienta y gírela hasta que las lengüetas caigan dentro de las ranuras. Calce el anillo del cepillo de nuevo en su lugar.

# MANTENIMIENTO

- ▲ SIEMPRE apague la unidad y desconéctela del tomacorriente de pared antes de realizar cualquier mantenimiento.



## Cambio de la correa de la boquilla motorizada

- 1 Después de retirar la boquilla motorizada, gire el elevador de correa hacia la derecha hasta que se alineen las flechas verdes.



- 2 Suelte la placa de alfombras desenganchando las dos lengüetas en la parte posterior de la boquilla motorizada. Tire del borde posterior de la placa de alfombras para extraerla.



- 3 Tenga en cuenta la selección de la altura de las cerdas que está marcada en el extremo del rodillo de cepillo antes de levantar y extraer el rodillo de cepillo.



- 4 Deslice la correa usada hacia afuera y reemplácela con una nueva.

# MANTENIMIENTO



- 5 Asegúrese de que los números en las tapas del extremo del rodillo de cepillo sean iguales en ambos lados antes de insertarlos en la boquilla motorizada.

Vuelva a colocar la correa y el rodillo de cepillo en la boquilla motorizada. Uno de los extremos del rodillo de cepillo es más largo que el otro. El rodillo de cepillo puede introducirse de una sola manera en la boquilla motorizada.

Alinee la correa en el rodillo de cepillo.

**AVISO** Riesgo de daños a la propiedad. Use únicamente piezas de reemplazo Kirby originales. No seguir esta advertencia pudiera provocar daños materiales.



- 6 Coloque la placa de alfombras en la parte frontal del paragolpes primero y luego jálala sobre la parte trasera. Asegúrela en su lugar con los dos seguros.



- 7 Gire el elevador de correa hacia la izquierda hasta que se alineen las flechas rojas. La correa debe sujetarse en el gancho dentro de la boquilla. Vuelva a instalar la boquilla motorizada en la unidad.

## Ajuste de la altura del rodillo de cepillo



**1** La altura del rodillo de cepillo puede ajustarse. Las cerdas, que pueden desgastarse después de largos periodos de uso, pueden extenderse.

Siga las instrucciones para cambiar la correa de la boquilla motorizada en la página 53. Al quitar el cepillo, seleccione la altura del rodillo de cepillo.



**2** Gire los extremos del rodillo de cepillo a la opción deseada: 1, 2 o 3 muescas. Asegúrese de que la opción sea igual en ambos extremos. Entre mayor sea el número de muescas, mayor será la extensión de las cerdas.

Vuelva a insertar el rodillo de cepillo y coloque la placa de alfombras.

## Consejos de mantenimiento

Mantenga todo el rodillo de cepillo y la correa limpios de pelusa, cabellos y otras fibras. Esto permitirá que el rodillo de cepillo funcione a su máximo potencial.



Mantenga el eje del motor libre de acumulación de pelusa, cabello y residuos.

- ⚠** El eje del motor puede estar caliente. Permita que se enfríe antes de tocar o quitar pelusa, cabello o residuos.
- ⚠** Mantenga el eje del motor libre de acumulación de pelusa, hebras, cabello y residuos. No seguir estas advertencias puede dañar la manguera de accesorios y provocar lesiones.



# MANTENIMIENTO

## Desgaste y reemplazo de la rueda

Las ruedas Kirby® están hechas de una banda de rodadura flexible que está diseñada para prevenir el desgaste de la alfombra y evitar dañar los pisos. Después de periodos prolongados de uso, la banda de rodadura de las ruedas se desgastará y deberán reemplazarse las ruedas.

Verifique las bandas de rodadura de las ruedas. Si cualquier rueda de plástico se observa a través de la banda de rodadura, comuníquese con un distribuidor Kirby autorizado para reemplazar las ruedas.

## Reemplazo del cable

▲ NO USE LA UNIDAD si el cable eléctrico está cortado o deshilachado.  
Comuníquese con un distribuidor Kirby autorizado para reemplazarlo.

El nuevo cable de repuesto debe conectarse a su unidad primero antes de enchufarlo al toma-corriente de pared.

## Repuesto de focos delanteros

Si una o más de las luces LED en el foco delantero se funde, comuníquese con un distribuidor Kirby autorizado para reemplazarlo.

## Servicio a un aparato con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. No es necesaria una conexión a tierra, ni se debe agregar un medio de conexión a tierra al aparato. Un aparato con doble aislamiento está marcado con las palabras "DOUBLE INSULATED" (Estados Unidos y Canadá). El símbolo  también puede estar presente en el aparato.

El servicio a un aparato con doble aislamiento requiere de mucho cuidado y conocimiento del sistema, asimismo debe ser realizado únicamente por personal de servicio calificado.

Las piezas de reemplazo para este modelo de doble aislamiento deben ser piezas Kirby® originales para mantener la seguridad y protección de la garantía.

# MANTENIMIENTO

## Cambios de enchufes

La siguiente información aplica cuando se deben cambiar los enchufes en los modelos Kirby® que se utilizan en el Reino Unido, Australia, Sudáfrica y Nueva Zelanda.

### IMPORTANTE

Los cables del conductor principal tienen el siguiente código de color:

Azul ... Neutral

Marrón ... Energizado

Dado que los colores de los cables en el conducto principal de este aparato pueden no corresponder con las marcas de color que identifican las terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera:

**ADVERTENCIA:** NO conecte ninguno de los cables a la terminal marcada "E" o con el símbolo  $\equiv$  de tierra. Ningún cable se conecta a esta terminal. El cable de color azul debe conectarse a la terminal que está marcada con la letra N o de color negro. El cable de color marrón debe conectarse a la terminal que está marcada con la letra L o de color rojo. Si se utiliza un enchufe británico 13A (BS1363), coloque un fusible 5A. Para cualquier otro tipo de enchufe, protéjalo colocando con un fusible de 5A o un cable de fusible en el adaptador o tablero de distribución. Si el enchufe no entra en los tomacorrientes de la vivienda del usuario, debe cortarse y eliminarse de forma segura y colocar el enchufe correcto.

El modelo G10E de Kirby® está aprobado por el British Electrotechnical Approvals Board (BEAB).

Advertencia: Existe el riesgo de descarga eléctrica si un enchufe que se ha cortado del cable de alimentación se inserta en un tomacorriente 13A. Cualquier fusible que se utilice como repuesto en el enchufe debe ser un fusible BS1362 5A aprobado por la ASTA en el Reino Unido.

Advertencia: Si la cubierta del fusible es removible, nunca use el enchufe sin la cubierta del fusible.

Si el cable de alimentación se daña y necesita reemplazarse, el número de pieza de repuesto es:

8908\*\* -Australia/Nueva Zelanda; 8909\*\* -Europa Continental; 8907\*\* -Sudáfrica;  
8906\*\* -Reino Unido; 1920\*\* -Estados Unidos:

**▲ PELIGRO** Riesgo de descarga eléctrica.

- Siempre desenchufe antes dar servicio.
- NUNCA use con el enchufe dañado.
- Si el aparato no funciona como debería, se dejó caer, dañó, dejó en exteriores o se dejó caer en el agua, regréselo a un distribuidor Kirby autorizado.

No seguir estas advertencias resultará en lesiones graves o la muerte.

# DIAGNÓSTICO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## El motor no se enciende.

1. Asegúrese de que el cable eléctrico esté enchufado a un tomacorriente y que este tenga energía.
2. Asegúrese de que el cable esté totalmente insertado en la unidad.
3. Compruebe que el cable eléctrico no esté dañado. Si está dañado, reemplácelo con un distribuidor Kirby autorizado.
4. Asegúrese de que un aditamento o accesorio esté correctamente montado en la parte delantera de la unidad. La unidad no funcionará sin que la boquilla motorizada, la manguera de accesorios o la guarda de toma de aire estén correctamente colocadas.
5. La unidad no funcionará si uno de los siguientes aditamentos no están correctamente montados en el puerto de salida de aire: Colector Min Em-Tor®, manguera de accesorios o el tanque de champú multipropósito.

## La unidad no está limpiando la suciedad.

1. Compruebe si el rodillo de cepillo está girando cuando la unidad está encendida verificando que la luz indicadora verde del rodillo de cepillo esté encendida. Si la luz no está encendida, el rodillo de cepillo no está girando libremente, la correa se está resbalando, está rota o no está enganchada.
2. Asegúrese de que la altura de la boquilla motorizada esté ajustada para que el cepillo tenga contacto con la alfombra. Use el control Toe-Touch para ajustar la altura. Vea la página 20.
3. Si el cepillo está girando y está en contacto con la alfombra, compruebe si las cerdas están desgastadas y ajuste la altura del rodillo de cepillo si es necesario. Vea la página 55.
4. Compruebe si la bolsa de filtro desechable está llena. Si lo está, reemplácela con una nueva bolsa de filtro.
5. Compruebe que el tubo de llenado y puerto de salida de aire no estén obstruidos.

## Es difícil empujar la unidad.

1. Si el motor está apagado, asegúrese de que el accesorio motorizado Tech Drive® esté en neutral antes de empujar la unidad.
2. Si el motor está encendido, ponga el pedal del accesorio motorizado Tech Drive® en propulsión (drive) para que sea más fácil empujar la unidad. No utilice el accesorio motorizado Tech Drive® en pisos de superficie dura.
3. De ser necesario, ajuste la altura de la boquilla motorizada.

# DIAGNÓSTICO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## **La unidad emana un olor a caucho quemado cuando está en uso.**

1. Compruebe si el rodillo de cepillo está girando cuando la unidad está encendida verificando si la luz indicadora verde del rodillo de cepillo se enciende. Si la luz no está encendida, entonces el rodillo de cepillo puede estar atascado debido a que hay hebras alrededor de los extremos. Desconecte la unidad. Luego, retire el rodillo de cepillo y asegúrese de que gire libremente en ambos extremos.
2. La correa puede no estar completamente enganchada o desenganchada. Asegúrese de que las flechas verdes o las flechas rojas en el elevador de correa coincidan completamente.
3. Si una correa que resbala ha depositado un residuo negro sobre el eje del motor, retírelo suavemente usando lana de acero o papel de lija y vuelva a colocar la correa.

## **La bolsa permanente exterior o la bolsa de filtro desechable tiene un aroma desagradable.**

1. Reemplace la bolsa de filtro desechable. Vea la página 13.
2. Ponga unas gotas de Odorific® II en una bola de algodón e introdúzcala en la bolsa permanente exterior.

## **El sistema de champú para múltiples superficies no produce espuma cuando se limpian alfombras.**

1. Asegúrese de que la válvula de control de espuma en el tanque de champú esté girada hacia la derecha a la posición Carpet (Alfombra).
2. Retire la manguera de codo y compruebe que el filtro de espuma pequeño esté correctamente colocado en la abertura inferior del tanque de champú.
3. Retire el tanque de champú de la unidad y compruebe que el filtro de espuma esté en su lugar en el fondo de la abertura grande que se conecta con el puerto de salida.

## **¿Necesita más ayuda?**

Su distribuidor autorizado independiente está disponible para ayudarlo.

O bien, comuníquese con The Kirby Company:

consumer@kirbywhq.com

1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)

# PRODUCTOS KIRBY® PARA EL CUIDADO DEL HOGAR

**AVISO** Utilice únicamente productos de limpieza genuinos Kirby con el sistema para el cuidado del hogar Kirby. No seguir esta advertencia pudiera provocar daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica debido a daño de los componentes internos, utilice únicamente soluciones de limpieza Kirby®, como Kirby Carpet Hard Floor Cleaner Concentrate y Kirby Carpet Shampoo en el sistema de champú para superficies múltiples.

## PRODUCTOS PARA LIMPIAR ALFOMBRAS

### **Carpet shampoo (Champú para alfombras)**

Limpia a profundidad alfombras y tapetes. Seguro para usar en alfombras y no es tóxico.

### **Multi-Purpose Spot Remover (Removedor de manchas multipropósito)**

Rocíe sobre una mancha y seque con un paño blanco y limpio.

### **Pre-Treatment for Heavy Traffic Areas (Pre-tratamiento para áreas de tráfico pesado)**

Rocíelo sobre áreas con mucha suciedad por unos minutos antes de aplicar el champú.

### **Kirby Foam (Espuma Kirby)**

Úselo para limpiar escaleras alfombradas, tapetes de automóviles y otros lugares difíciles de alcanzar.

### **Food Stain Carpet Cleaner (Limpiador de alfombras para manchas de comida)**

Las enzimas naturales desintegran los enlaces químicos del jugo de uva, vino rojo, chocolate y más.

## PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA DUEÑOS DE MASCOTAS

### **Carpet Shampoo for Pet Owners (Champú de alfombras para dueños de mascotas)**

Neutraliza las manchas y olores producidos por mascotas al tiempo que las limpia.

### **Pet Stain and Odor Remover (Removedor de suciedad y olor de mascotas)**

Limpia rápidamente los accidentes ocasionales.

# PRODUCTOS KIRBY® PARA EL CUIDADO DEL HOGAR

## PRODUCTOS PARA SUPERFICIES DURAS

### **Citrus Split Adhesive Remover (Removedor de adhesivos con cítricos)**

Retira etiquetas y residuos pegajosos.

### **Hard Floor Cleaner (Limpiador de pisos duros)**

Limpia suavemente la suciedad y mugre en superficies de pisos duros.

### **Tile & Grout Kit (Equipo para losetas y boquilla)**

Utilice el poder del sistema Kirby para limpiar losetas y boquilla.

## PRODUCTOS CON FRAGANCIA PARA EL HOGAR

### **HomeFresh Room and Carpet Freshener (Desodorante de ambientes y alfombras)**

Rocielo sobre alfombras y luego aspirelas después de unos minutos para obtener un aroma fresco y agradable.

### **Desodorante Odorific® II**

Elimine el mal olor en botes de basura y rincones húmedos. Unas cuantas gotas dejarán un aroma fresco en la bolsa de la aspiradora.

Las ofertas de productos varían según la ubicación. Verifique con su distribuidor autorizado e independiente para obtener información sobre los productos de limpieza Kirby más recientes.



Los productos Kirby para el cuidado del hogar están disponibles a través de distribuidores Kirby autorizados o en Estados Unidos llamando al 1-800-437-7170.

# ÍNDICE

## A

|  |    |
|--|----|
| Aditamentos . . . . .                          | 24 |
| Boquilla de superficie . . . . .               | 24 |
| Boquilla para tapicería . . . . .              | 24 |
| Cepillo para paredes y techos . . . . .        | 25 |
| Cepillo sacudidor . . . . .                    | 24 |
| Empuñadura del control de aspiración . . . . . | 25 |
| Herramienta de inflado/desinflado . . . . .    | 25 |
| Herramienta para resquicios . . . . .          | 24 |
| Herramienta de utilidad . . . . .              | 25 |
| Manguera de aditamentos . . . . .              | 24 |
| Tubos de extensión . . . . .                   | 24 |
| Accesorio motorizado Tech Drive® . . . . .     | 20 |
| Accesorios opcionales . . . . .                | 30 |
| Accesorio Turbo . . . . .                      | 50 |
| Lavado turbo . . . . .                         | 51 |
| Lijadora turbo . . . . .                       | 50 |
| Pulidora turbo . . . . .                       | 51 |
| Almohadilla de piso duro . . . . .             | 44 |
| Altura de limpieza . . . . .                   |    |

|   |    |
|---|----|
| Ajustar . . . . .                       | 20 |
| Altura del rodillo de cepillo . . . . . | 55 |
| Ajustar . . . . .                       | 55 |
| Aspiradora de trineo . . . . .          | 22 |
| Aspiradora portátil . . . . .           | 21 |
| Limpieza de escaleras . . . . .         | 22 |
| Limpieza de un colchón . . . . .        | 22 |
| Aspiradora vertical . . . . .           | 20 |

## B

|  |    |
|--|----|
| Barra de fijación . . . . .                | 23 |
| Bloqueo del mango . . . . .                | 15 |
| Bolsa . . . . .                            |    |
| Retirar . . . . .                          | 18 |
| Conectar . . . . .                         | 11 |
| Bolsa de filtro desechable . . . . .       | 13 |
| Bolsa permanente exterior . . . . .        | 18 |
| Boquilla motorizada . . . . .              |    |
| Retirar . . . . .                          | 22 |
| Boquilla de superficie . . . . .           | 24 |
| Boquilla para tapicería . . . . .          | 24 |
| Botón de desenganche de la bolsa . . . . . | 18 |

## C

|   |    |
|---|----|
| Cepillo para paredes y techos . . . . . | 25 |
| Cepillo sacudidor . . . . .             | 24 |
| Cepillo Zippbrush . . . . .             | 52 |
| Colector Mini Em-Tor® . . . . .         | 18 |
| Control Toe-Touch . . . . .             |    |
| Pedal inferior . . . . .                | 20 |
| Pedal superior . . . . .                | 20 |
| Correa de soporte de la bolsa . . . . . | 13 |
| Correas . . . . .                       |    |
| Cambio . . . . .                        | 53 |

## E

|   |    |
|---|----|
| Elevador de correa . . . . .                  | 16 |
| Elevador del sistema . . . . .                | 16 |
| Empuñadura de control de aspiración . . . . . | 25 |
| Ensamble de la unidad . . . . .               | 11 |

## F

|   |    |
|---|----|
| Funcionamiento del rodillo de cepillo . . . . . |    |
| Luz indicadora . . . . .                        | 17 |

## G

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Gancho superior del cable . . . . . | 19 |
|-------------------------------------|----|

## H

|   |    |
|---|----|
| Herramienta de inflado/desinflado . . . . . | 25 |
| Herramienta para resquicios . . . . .       | 25 |
| Herramienta de utilidad . . . . .           | 25 |

## I

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Interruptor de encendido . . . . . | 12 |
|------------------------------------|----|

## L

|   |    |
|---|----|
| Lava alfombras portátil . . . . .         | 29 |
| Limpieza con aspiración directa . . . . . | 17 |
| Limpieza de colchones . . . . .           | 22 |
| Lustrador de pisos . . . . .              | 46 |
| Pulidor de pisos Miracle Waxer® . . . . . | 47 |

## M

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Mango vertical . . . . .        |    |
| Ensamble . . . . .              | 11 |
| Bloqueo . . . . .               | 15 |
| Manguera . . . . .              | 24 |
| Conectar . . . . .              | 24 |
| Manejo del cable . . . . .      | 19 |
| Mantenimiento . . . . .         | 53 |
| Cambio de correa . . . . .      | 53 |
| Mover el sistema . . . . .      |    |
| Apagar . . . . .                | 14 |
| Mullidor de alfombras . . . . . | 49 |

## P

|   |    |
|---|----|
| Palanca del seguro de inclinación del mango . . . . . | 15 |
| Productos de limpieza . . . . .                       | 60 |
| Pulidor de pisos Miracle Waxer® . . . . .             | 47 |

## R

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Resolución de problemas . . . . . | 58 |
| Rociador portátil . . . . .       | 27 |
| Rodillo de cepillo . . . . .      |    |
| Desenganchar . . . . .            | 16 |
| Enganchar . . . . .               | 17 |

## S

|  |    |
|--|----|
| Seguro de accesorios . . . . .                         | 23 |
| Sistema de champú para múltiples superficies . . . . . |    |
| Alfombrado . . . . .                                   | 30 |
| Sistema de champú para múltiples superficies . . . . . |    |
| Pisos duros . . . . .                                  | 37 |
| Sistema de champú para múltiples superficies . . . . . |    |
| Bandeja de desechos . . . . .                          | 30 |
| Tanque . . . . .                                       | 3  |
| Soplador . . . . .                                     | 26 |

## T

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Transporte . . . . .          |    |
| Empuñadura inferior . . . . . | 16 |
| Empuñadura superior . . . . . | 16 |
| Trapeador giratorio . . . . . | 37 |
| Tubos de extensión . . . . .  | 24 |

Hecha bajo una o más de las siguientes patentes y registros de diseños.  
Otras patentes y registros de diseños pendientes.

**Estados Unidos**

4947512  
5007133  
5086536  
5115537  
5573369  
5713810  
7794516  
D600868  
D672104

**Australia**

322271  
334155  
334156  
2008207570

**Austria**

ATE142865

**Bélgica**

0584961

**Benelux**

38610-00

**Canadá**

127585  
137881  
2638641  
2742137

**China**

ZL200830142963  
ZL200930237374.5  
ZL201130007059  
ZL200910000791.7

**Dinamarca**

0584961

**Finlandia**

13965

**Francia**

902235  
0585961  
20106183

**Alemania**

69304847  
402010006532.8  
69606774

**Italia**

0584961  
98401  
98546

**Japón**

2011083

**México**

175879

**Países Bajos**

0584961

**Nueva Zelanda**

411288  
570620

**Noruega**

70226

**Portugal**

0584961

**Rusia**

73673  
2378973  
81234

**Sudáfrica**

A2008/01498  
A2010/01540

**España**

2092232

**Suecia**

49181  
0584961

**Suiza**

0584961

**Reino Unido**

0433439  
0584961  
1090578  
2006173

Otras patentes están  
pendientes.

## ¿Tiene preguntas? ¿Necesita ayuda?

Su distribuidor autorizado independiente está disponible para responder todas las preguntas acerca de su compra o el funcionamiento de su sistema para el cuidado del hogar Kirby®.

O bien, comuníquese con The Kirby Company:

consumer@kirbywhq.com

1-800-494-8586 (Estados Unidos y Canadá)

216-529-6146 fax

www.kirby.com

The Kirby Company

At'n: Relaciones con el consumidor

1920 West 114th Street

Cleveland, Ohio 44102

Para piezas y suministros:

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Estados Unidos y Canadá | 1-800-437-7170<br>imd@kirbywhq.com |
| Reino Unido             | 0800-328-1247                      |
| Europa                  | 00 800 547 292 72                  |
| Australia               | 1800 781 556                       |
| Sudáfrica               | 0800-203-222                       |
| Rusia                   | 7 800 500 51 46<br>7 495 374 72 82 |



**For assistance, contact your local Authorized Distributor.**

**The Kirby Company, a division of The Scott Fetzer Co.,  
1920 West 114<sup>th</sup> Street, Cleveland, OH 44102, U.S.A.**

**U.S.A./Canada**

**Parts and Supplies: 1-800-437-7170**

**imd@kirbywhq.com**

**Consumer Relations: 1-800-494-8586**

**consumer@kirbywhq.com**

**Australia**

**1800 781 556**

**Europe**

**00 800 547 292 72**

**Russia**

**7 800 500 51 46**

**7 495 374 72 82**

**South Africa**

**0800-203-222**

**UK**

**0800-328-1247**

**www.kirby.com**